

INFO

febi

40754

40755

40756

DE Vergleichen Sie die am Motor verbaute Kurbelwellenschraube vor der Montage unbedingt mit den unten angeführten Schrauben und befestigen Sie diese mit dem jeweils angegebenen Anzugsdrehmoment. Diese Schrauben dürfen bei Wartungsarbeiten nicht wiederverwendet werden! **Nichtbeachtung dieser Info kann zu Motorschäden führen!**

EN Prior to fitting, it is imperative to compare the crankshaft bolt installed on the engine with the bolts shown below and to secure them with the tightening torque specified in each case. These bolts must not be re-used during maintenance work! **Failure to comply with this Info can lead to engine damage.**

FR Avant le montage, veuillez impérativement à comparer le boulon de vilebrequin installé sur le moteur avec les boulons illustrés ci-dessous et à les serrer au couple indiqué dans chaque cas. Ne réutilisez pas ces boulons consécutivement à une opération d'entretien! **Le non-respect de cette consigne « Info » risque de nuire au moteur.**

ES Antes del montaje es imperativo que compare el perno del cigüeñal instalado en el motor con los pernos mostrados más abajo y asegurarlos con el par de apriete especificado en cada caso. Estos pernos no deben ser reutilizados en la operación de montaje. **El incumplimiento de esta info puede ocasionar daños en el motor.**

IT Prima del montaggio è necessario confrontare il bullone dell'albero installato sul motore con i bulloni illustrati qui sotto e serrarli con la coppia di serraggio prevista per ognuno di loro. Questi bulloni non devono essere riutilizzati durante i lavori di manutenzione! **Non osservare questa Info può causare danni al motore!**

PT Antes da montagem, é imperativo comparar o parafuso da cambota que está instalado no motor, com os parafusos mostrados na figura abaixo e fixá-los com o binário de aperto especificado para cada caso. Estes parafusos, não devem ser reutilizados durante trabalhos de manutenção! **O incumprimento do mencionado neste Info pode causar danos no motor.**

NL Voor het monteren moet u de krukasbout die aan de motor gemonteerd zit vergelijken met de hieronder getoonde bouten, en ze moeten worden bevestigd met het aangegeven aanhaalmoment. Deze bouten mogen bij onderhoudswerken niet hergebruikt worden! **Het niet naleven van deze info kan motorschade tot gevolg hebben.**

PL Przed montażem należy bezwzględnie porównać śrubę wału korbowego zamontowaną w silniku ze śrubami pokazanymi poniżej, a następnie dokręcić podanym momentem. Podczas prac serwisowych nie można ponownie wykorzystywać tych śrub! **Nieprzestrzeganie tej informacji może doprowadzić do uszkodzenia silnika!**

RU Перед монтажом обязательно сравните установленный на двигателе болт коленчатого вала с показанными ниже и закрепите его с соответствующим моментом затяжки. Эти болты нельзя повторно использовать при проведении технического обслуживания! **Несоблюдение данных указаний может привести к выходу двигателя из строя!**

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

SR Pre montaže neophodno je da uporedite zavrtanj radilice koji je instaliran na motoru sa zavrtnjima prikazanim niže i da ih pritegnete obrtnim momentom kao što je to specifično navedeno u svakom slučaju. Ovi se zavrtnji ne smiju ponovo koristiti tokom rada na održavanju! **Nepridržavanje ovih Info može dovesti do oštećenja motora.**

TR Montajdan önce, motora monte edilen krankmili civatası, aşağıda gösterilen civatalarla mutlaka karşılaştırılmalıdır ve her durumda üreticinin belirttiği tork değerlerinde sıkılmalıdır. Bu civatalar tamir işleminde tekrar kullanılmamalıdır. **'nin bu bilgilendirmesine uyulmaması motor hasarına yol açabilir.**

AR

قبل التركيب، من المحتم أن تقارن مسمار عمود المرفق المثبت على المحرك مع المسامير الموضحة أدناه وتثبيتها بإحكام باستخدام عزم الربط المحدد في كل حالة. يجب عدم إعادة استخدام هذه المسامير أثناء أعمال الصيانة!